

„Diskurs-pragmatische Funktionen von Emojis in Instant Messaging: Korpusdaten und experimentelle Evidenz“

Annika Labrenz, Humboldt-Universität zu Berlin

Informelle digitale Schriftlichkeit ist geprägt durch den innovativen Gebrauch graphischer Marker, die zum Ausdruck diskurs-pragmatischer Funktionen verwendet werden können. So kann das Iterieren von Satzzeichen zur Verstärkung einer Aussage führen (z.B. Androutsopoulos 2018, Siebenhaar 2020) und Emojis können bspw. den Ton einer verbalen Äußerung verändern (z.B. Dainas & Herring 2021). In dieser Präsentation nehme ich vor allem subjektive, also Sender orientierte, und intersubjektive, Adressaten orientierte, Funktionen von Emojis, die wir als graphische Diskursmarker verstehen (Wiese & Labrenz 2021), in den Blick. Anhand von Instant Messaging Daten aus dem RUEG-Korpus (Wiese et al. 2019) zeige ich Gebrauchskontexte und (mögliche) Interpretationen von Emojis auf. Die Bestimmung diskurs-pragmatischer Funktionen ist generell ein schwieriges Unterfangen (z.B. Crible 2018) und die funktionale Interpretation von Emojis stellt eine besondere Herausforderung dar, da diese selbst innerhalb einer kulturellen Community variieren können (z.B. Miller, Thebault-Spieker et al 2016). Aus diesem Grund werden zusätzlich zu den Korpusdaten experimentelle Daten vorgestellt. Vor- und Nachteile beider Ansätze sollen aufgezeigt werden.

References

Androutsopoulos, Jannis. 2018. Digitale Interpunktion: Stilistische Ressourcen und soziolinguistischer Wandel in der informellen digitalen Schriftlichkeit von Jugendlichen. In: Arne Ziegler (ed.) *Jugendsprachen. Aktuelle Perspektiven internationaler Forschung*. Berlin: De Gruyter, 721–748.

Crible, Ludivine. 2018. *Discourse markers and (dis)fluency. Forms and functions across languages and registers*. Amsterdam: John Benjamins.

Dainas, Ashley R. & Susan C. Herring. 2021. Interpreting emoji pragmatics. In Chaoqun Xie, Francisco Yus, and Hartmut Haberland (eds.) *Approaches to Internet Pragmatics: Theory and practice*. 107-144. Amsterdam: Benjamins.

Siebenhaar, Beat. 2020. Informalitätsmarkierung in der WhatsApp-Kommunikation. In Jannis Androutsopoulos & Florian Busch (eds.) *Register des Grafischen. Variation, Interaktion und Reflexion in der digitalen Schriftlichkeit*, 67-91. Berlin: DeGruyter.

Miller, Hannah, Jacob Thebault-Spieker, Shuo Chang, Isaac Johnson, Loren Terveen, and Brent Hecht. 2016. “‘Blissfully Happy’ or ‘Ready to Fight’: Varying Interpretations of Emoji.” In *Proceedings of the 10th International Conference on Web and Social Media (ICWSM 2016)*. Palo Alto, CA: Association for the Advancement of Artificial Intelligence.

Wiese, Heike & Annika Labrenz. 2021. Emoji as graphic discourse markers. Functional and positional associations in German WhatsApp® messages. In Daniël van Olmen & Jolanta Šinkūnienė (eds.) *Pragmatic markers and clause peripheries*, 277-300. Amsterdam: John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/pbns.325.10wie>

Wiese, H., Alexiadou, A., Allen, S., Bunk, O., Gagarina, N., Iefremenko, K., Jahns, E., Klotz, M., Krause, T., Labrenz, A., Lüdeling, A., Martynova, M., Neuhaus, K., Pashkova, T., Rizou, V., Tracy, R., Schroeder, C., Szucsich, L., Tsehaye, W., Zerbian, S., & Zuban, Y. (2019). *RUEG Corpus (Version 0.4) [Data set]*. Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3236069>